

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 97 (1999)

**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

in relazione al salario e al tempo di lavoro. Nella discussione tra le due parti si è delineato che una retribuzione basata sulla formazione e sulla pratica non è più conforme coi tempi. Quale base per una nuova concezione si è determinato che i salari devono innanzitutto rispecchiare la funzione realmente espletata nonché la pratica, le prestazioni e il successo dell'azienda.

In primo luogo abbiamo determinato, assieme ai geometri, quali sono le funzioni in uno studio di misurazioni – compito già di per sé non semplice. Adesso stiamo valutando queste funzioni. Lo stesso lo sta facendo l'IGS e una fiduciaria che ci appoggia. Attendiamo con grande interesse l'esito delle valutazioni, realizzate in modo indipendente l'una dall'altra. Il nostro scopo consiste nel riuscire a mettere ai voti, in occasione dell'AG 2000, la convenzione rielaborata e le condizioni d'assunzione nonché una nuova tabella salariale.

Per ciò che riguarda il tempo di lavoro, durante le trattative autunnali con l'IGS si è deciso che a partire dal 1.1.2000 si introdurrà un orario di lavoro basato sulla settimana di 41 ore. Ma questo è stato praticamente tutto ciò che siamo riusciti a negoziare con i datori di lavoro. Infatti, l'aumento del salario reale per il 1999 da noi richiesto non è stato accettato a causa del pessimo livello dei prezzi (in parte ancora al ribasso) nelle commesse catastali.

I datori di lavoro si sono tuttavia dimostrati oltremodo positivi per ciò che attiene alla postformazione nella nostra professionale. A questo riguardo si tratta veramente di sfruttare le opportunità offerte.

In merito alla questione delle spese non pagate, come dimostrato dal sondaggio, nella sua lettera di fine anno l'IGS ha attirato l'attenzione dei suoi soci, sul fatto che gli impiegati hanno per principio diritto a percepire un'indennità per i pasti e il lavoro sul terreno. Si è appena concluso un anno in cui la nostra commissione è stata confrontata a una grossa mole di lavoro. Ringrazio sentitamente i membri della commissione per il loro totale impegno e auguro loro ancora tanta energia e capacità d'imporsi per il lavoro futuro, in particolare la per fissazione delle nuove tabelle salariali.

R. Staub

## Rendiconto annuale del redattore

L'anno scorso non è stato un anno brillante per l'ASTC. Il nostro presidente Erich Brunner è stato colpito da un infarto, fatto che comprensibilmente non gli permette più di perseguire il suo mandato. Fino alla prossima AG egli sarà sostituito dal vicepresidente Richard Staub. Non va sottaciuto che il grande esodo di dimissioni dall'associazione richiede l'adozione di serie misure.

Ma dove c'è ombra c'è anche luce. L'offerta in continua estensione nel settore dell'aggiornamento professionale è ammirabile ed esemplare. Questi successi dimostrano che, con tenacia e serietà, è possibile fornire un'opera pionieristica.

Se vogliamo continuare a esistere anche nel prossimo millennio e vogliamo presentare dei risultati è indispensabile apportare un nuovo orientamento e concentrare tutte le forze della nostra professione.

Per concludere desidero ringraziare i miei colleghi del comitato centrale, della commissione della rivista, gli autori degli esercizi per gli apprendisti Edi Bossert e Simon Klingele nonché tutto il team della Sigwerb AG.

W. Sigrist

## GPS Total Station 4800

**Die neue Ära in der Zweifrequenz-GPS-Vermessung**



## Echtzeit... ohne lästige Kabel!

- Nur 3,9 kg
- Kein Rucksack
- Einfache Handhabung
- Integriertes Geoid der L+T
- Ideal für Parzellervermessung
- Anwender sind begeistert!

*Rufen Sie uns noch heute an, verlangen Sie Informationen oder eine unverbindliche Demonstration.*



Obstgartenstrasse 7  
8035 Zürich  
Telefon 01 / 363 41 37  
Telefax 01 / 363 06 22

**Trimble**  
DIE GPS LÖSUNG